

NOMS BOTANIQUE FRANÇAIS.	NOMS BOTANIQUE LATINS.	NOMS VULGAIRES FRANÇAIS.	NOMS ANGLAIS.
Erable à sucre.....	Acer saccharinum.....	.....	Sugar maple.
Erable à fruits laineux.....	Acer dasycarpum.....	.....	Silver leaved or white maple.
Erable rouge.....	Acer rubrum.....	Plaine.....	Swamp or red-flowering maple
Erable sycamore.....	Acer pseudo platanus.....	.....	Sycamore.
Frêne à feuille de sureau.....	Fraxinus sambucifolia.....	Frêne gras.....	Black or water-ash.
Frêne d'Amérique.....	Fraxinus americana.....	Frêne blanc.....	White ash.
Frêne pleureur.....	Fraxinus excelsior pendula...	.....	Weeping european ash.
Frêne pubescent.....	Fraxinus pubescens.....	Frêne rouge ou commun.....	Red ash.
Hêtre commun.....	Fagus sylvatica.....	.....	Beech. (voir grav. 3.)
* Marronnier d'Inde.....	Aesculus hippocastanum.....	.....	Horse Chestnut.
Négondo à feuille de frêne...	Negundo fraxinifolium, } Acer negundo. }	.....	Ash leaved maple or box elder.
Noyer cendré.....	Juglans cinerea.....	Noyer tendre.....	White walnut, Butternut.
Noyer noir.....	Juglans nigra.....	.....	Black walnut.
Orme d'Amérique.....	Ulmus americana.....	Orme blanc.....	White or american elm.
Orme roux.....	Ulmus fulva ou rubra.....	Orme rouge.....	Red or slippery elm.
Peuplier à grandes dents.....	Populus grandidentata.....	Peuplier.....	Large toothed aspen or large poplar.
Peuplier baumier.....	Populus balsamifera.....	Beaumier, <i>tucamahaca</i>	Balsam poplar.
Peuplier blanc.....	Populus alba, Abele.....	Peuplier argenté.....	White poplar. (voir grav. 4.)
Peuplier du Canada.....	Populus canadensis.....	Liard, léard.....	River poplar, Cotton tree.
Peuplier faux-tremble.....	Populus tremuloïdes.....	Tremble.....	American aspen.
Peuplier pyramidal.....	Populus pyramidalis.....	Peuplier de Lombardie.....	Lombardy poplar.
* Platane d'Occident.....	Platanus occidentalis.....	Platane de Virginie.....	Plane tree, Button wood.
* Robinier faux acacia.....	Robinia pseudo acacia.....	Acacia.....	Locust tree.
* Robinier rose.....	Robinia rosea.....	Acacia rose ou nain.....	Rose Acacia.
Saule blanc européen.....	Salix alba.....	.....	European white willow.
Saule jaune.....	Salix vitellina.....	.....	Yellow or golden willow.
* Saule pleureur de Kilmarnock. }	Salix caprea pendula.....	.....	Kilmarnock weeping willow.
Sorbier d'Amérique.....	Sorbus americana.....	Cormier, <i>Mascouabina</i>	Mountain Ash. (voir grav. 5.)
Tilleul d'Amérique.....	Tilia americana.....	Bois-blanc.....	Linden-Lime tree. (v. grav. 6.)

ARBRES CONIFÈRES, (TOUJOURS VERTS EXCEPTÉ LE MÉLEZE.)

Epinette blanche.....	Picea alba.....	.....	White spruce.
Epinette de Norvège.....	Abies excelsa.....	.....	Norway spruce. (v. grav. 7.)
Epinette noire.....	Picea nigra.....	Epinette jaune.....	Black spruce. (v. grav. 11.)
" " (variété).....	".....	Epinette de savane.....	" "
Génévrier de Virginie.....	Juniperus virginiana.....	Cèdre rouge.....	Red Cedar. (v. grav. 8.)
Mélèze d'Amérique.....	Larix americana.....	Epinette rouge, <i>tamarac</i>	American black larch.
Pin blanc du Canada.....	Pinus alba canadensis.....	Pin blanc.....	White or Weymouth pine.
Pin doux.....	Pinus mitis.....	Pin jaune.....	Yellow pine. [v. grav. 9.]
Pin rouge.....	Pinus rubra.....	.....	Red, Pitch or Norway pine.
Pruche du Canada.....	Tsuga ou Abies canadensis...	Pruche.....	Hemlock.
Sapin baumier.....	Abies balsamea.....	Sapin blanc.....	Balsam fir.
Sapin d'Amérique.....	Abies americana.....	Sapin rouge.....	Double balsam fir.
Thuya d'Occident.....	Thuya occidentalis.....	Cèdre blanc.....	American arbor vitæ White cedar. (voir grav. 10.)

Les saules ont le mérite d'une croissance excessivement rapide, et sont utiles pour ceux qui désirent se procurer de l'ombrage en peu de temps. Le saule pleureur est un arbre très-ornemental. Nous donnons ci-joint une gravure (fig. 2) qui donne une excellente idée du port de cet arbre.

Les érables ont un feuillage magnifique bien plus remarquable que celui du saule. Le défaut de l'érable est de croître un peu lentement. Cependant ce défaut disparaît si on le plante très-petit. Nous avons ici, à Varennes, des érables (*plaines rouges*) pris en pépinières qui sont plantés depuis sept ans seulement et dont un grand nombre présentent un tronc de 5 à 8 pouces de diamètre.

L'orme et le frêne sont de beaux arbres de pelouse, mais sont aussi passablement lents de croissance. En plantant quelques peupliers et quelques saules parmi les arbres plus lents à croître on se procure plus tôt de l'ombrage, et plus tard, lorsque les arbres sont trop gros, il est facile d'enlever ceux qui nuisent à l'ensemble.

Il est important d'entremêler les arbres à feuillage caduc

et les arbres toujours verts. Le sapin et l'épinette de Norvège croissent rapidement, et égayent les paysages en hiver.

Je donne avec cet article des gravures représentant quelques-uns des arbres mentionnés plus haut. Je le fais surtout pour indiquer la forme régulière et naturelle de ces arbres. Certaines personnes, qui ont la bonne fortune d'avoir des arbres sur leur propriété, en détruisent toute la beauté en leur donnant une mauvaise forme. En règle générale, moins on taille les arbres, mieux ils sont, et on ne doit recourir à une taille raisonnée que lorsque l'arbre menace de prendre une mauvaise tournure. Certains arbres ne doivent pas, pour ainsi dire, être taillés. Ce sont les conifères. Rien n'est plus agréable à l'œil qu'un bel arbre tel que le sapin ou l'épinette, dont les branches garnissent le tronc jusqu'à terre, comme on le voit dans les gravures ci-jointes. Rien, aussi, n'est plus laid que ce même arbre, si, par un émondage barbare, on en a dégarni le tronc jusqu'au tiers de sa hauteur, comme cela n'arrive que trop souvent.

En principe, on doit s'attacher à donner un e forme ovale